

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
26. Mai 2005 (26.05.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/047778 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **F24F 5/00**,  
1/02, 13/20

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/011484

(22) Internationales Anmeldedatum:  
13. Oktober 2004 (13.10.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
103 53 046.0 13. November 2003 (13.11.2003) DE

(71) Anmelder und

(72) Erfinder: LESSING, Jürgen [DE/DE]; Planungsbüro für  
Kältetechnik, Clarsbacher Str. 5, 90431 Nürnberg (DE).

(74) Anwalt: MANITZ, FINSTERWALD & PARTNER  
GBR; Postfach 31 02 20, 80102 München (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,

AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,  
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,  
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,  
ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU,  
TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK,  
EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,  
RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA,  
GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

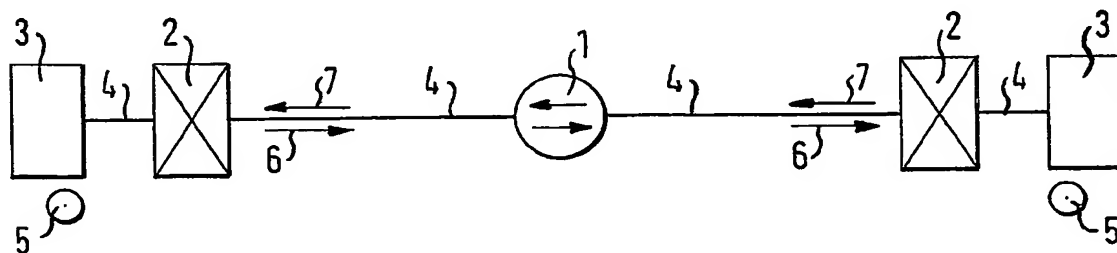
Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Ab-  
kürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Co-  
des and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der  
PCT-Gazette verwiesen.

(54) Title: COOLING DEVICE, ESPECIALLY FOR CHILLING COOLING CHAMBERS

(54) Bezeichnung: KÜHLVORRICHTUNG, INSBESONDERE ZUM KÜHLEN VON KÜHLRÄUMEN



(57) Abstract: Disclosed is a cooling device, especially for chilling cooling chambers, comprising two alternately activatable heat exchangers, particularly evaporators or coolers of a cooling circuit, and at least one fan for blowing gas, above all air, through the heat exchangers. In order to reduce production costs and space requirements, the two heat exchangers are disposed so as to be respectively penetrable by the entire gas flow of the fan at least when activated.

(57) Zusammenfassung: Kühlvorrichtung, insbesondere zum Kühlen von Kühlräumen, mit zwei wechselweise aktivierbaren Wärmetauschern, insbesondere Verdampfer oder Kühler eines Kältekreislaufs, und mindestens einem Gebläse zum Hindurchblasen von Gas, insbesondere Luft, durch die Wärmetauscher, wobei zur Verringerung der Herstellungskosten und des Platzbedarfs die beiden Wärmetauscher so angeordnet sind, dass sie zumindest bei Aktivierung jeweils von dem gesamten Gasstrom des Gebläses durchströmbar sind.

WO 2005/047778 A1